

Informante: Candelario Alvarez.

Lugar y fecha: Huichaira 7/1/79

Texto 3

Cassette: 59.

(Buenas tardes, que tal como le va.)

1.- Sra.- Bien no más.

2.- C.- Pase sentesé.

(Como está señora.)

3.- Sra.- Bien no más.

(Como anda.)

4.- Sra.- Bien, su changuito.

(Bien también el otro quedó en la estantería.)

5.- Sra.- Se ha quedau, yo digo el otro adonde ha quedau.

(No, no.)

(Está aoguai(?))

6.- Sra.- Se ha quedau enjaulau, basiláau.

(Como le va.)

7.- C.- Ahí vamos señora meoio enfermo.

(Que le pasa.)

8.- C.- No se(?) la gripe guapo estuve anteayer así, lo que ~~xxxxxx~~ aquí estaba helau. Un día he ido pisar el agua de la mañana temprano. De eso no más he sentiu me duele la cabeza y todo ~~ix~~ el cuerpo, no tengo valor pa andar nada.

(Feo son esos resfrío ehí)

9.- C.- Ufí de frío, aquí el calor ha hecho fuerte eso será digo. Estuve bien. Ayer he sentiu, ayer he ido pa arriba (...)... Pase señora sentesé ahí en la sillita.

(Bien.)

10.- C.- Tarde he vuelto. Usted como anda.

(Bien, parece que ando bien de una cosa, pero empieza otra. Unas luces que veo en la ojo no, después un dolor de cabeza. Y después de rato pasa esa luz y un dolor de cabeza luego no? ¿que será eso don Candelario?)

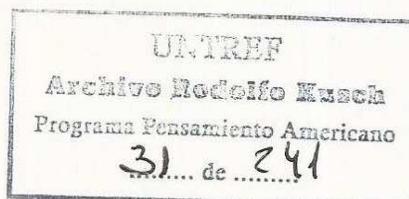
11.- C.- Eso ~~xx~~ lo que piensa usted mucho, el pensar es jodido es.

(Habrá que descansar.)

12.- C.- Un poco así de... Cuando uno piensa peor es, se llena de sangre a la cabeza y con eso ya no hacemos nada.

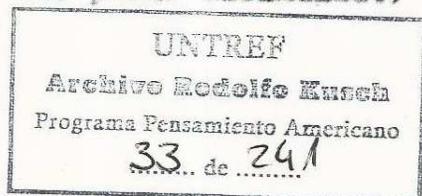
(No se venía que me haga una curación a ver si me... por las dudas.)

13.- C.- Y bueno.



- (El alambre éno?)  
(Compramos lana en Hincenada.)
- 14.- C.- Ah eso, por ahí ha ido.  
(Hasta allá fuimos. Y por ahí podemos arreglar algo haber si tiene ganas de tejer algo o con ganas. Abra que hilarla. ¿Usted no hila?)
- 15.- C.- Hilo pero ya no.  
(Oh en todo caso lo hacemos hilar en Waimará.)
- 16.- S.- Así si deahí usted me da lana(?)... Esa del campo no, es lana sucia, es lana liapita.  
(No, está es sucia eh!)
- 17.- C.- Si es sucia se lo lava un poco.  
(Lana de llama y lana de oveja hemos traído.)
- 18.- C.- Eso... de oveja es linda y de llama también po.  
(Entonces cuando tengamos le traemos no más.)
- 19.- C.- Bueno.  
(¿Cuántos ovillos necesitaría para hacer algo?)
- 20.- C.- Para hacer frazada son cuatro kilos.  
(Cuatro kilos.)
- 21.- C.- Ah. Ahora xxxx ha veniu con un hijo nomás y el otro.  
(Está enjaulau en la estanciera, lo enjaulamos ahí.)
- 22.- C.- Ah! Para que no se pierda.  
(Para que no se pierda, está con el perro ahí, al perrito lo trajeron.)
- 23.- C.- Otro día vino uno, no sé quién sería po llegaría la estanciera (...). Yo estuve arriba... creo que era la otra semana ha siu no hija?
- 24.- Sra.- Si.
- 25.- C.- Chica un poco más grandecito, ella sería no sé, la guagua ha saliu disparando para abajo, el otro grite, grite. La madre ha ido por atrás, por media playa. Ahora el camino está fiero po.  
(Feo está.)
- 26.- C.- Fiero. Grite, y grite y el otro por la falda, estando ya han alcanzau(?) y otro ha saliu se han ido pa arriba el padre y la madre y el otro ha saliu la chica ha saliu para allá abajo.
- 27.- C.- La chiquita como son porteños, no conocen po. Se pierden.  
(Sii)
- 28.- Sra.- Y así que ha saliu disparando cuesta abajo se ha ido llorando se ha ido, el pa trás y la mama pa trás. Grite, grite el más hermano otro. Por medio del espinal callendo y levantando a pillar al otro. El otro chico ya estaba allá, ya estaba allá a la esquina, ya davueltar para abajo.  
(¿Quién sería no?)
- 29.- C.- Se ha perdiu deahí de la puerta.

- 30.- Sra.- Una chica grande, no era chica.
- 31.- C.- Se ha perdiu de ahí de la puerta, de ahí se ha perdiu. Eh oído un momentito. Yo he oído de allá arriba, pero yo estaba con los animales(?) ha he oído yo gritaba la guagua. La guagua no hay, la guagua no hay. Cuesta abajo se habrá ido, él ha ido pa arriba, pa ande iría por ahí iría. Han dicho que la guagua está allá abajo está llendo. Por atrás cuerra y cuerra el paire y la madre.
- 32.- Sra.- Un nombre raro había tenu Leonor creo que era.  
(Leonor.)
- 33.- Sra.- Leonor, Leonor diciendo estaba. Y la otra señora a siu tal Tarzana un nombre raro.
- 34.- C.- Ella como estaba cerquita ha oíu bien. Yo estuve lejos arriba (...)  
(Venimos una véz hace un mes también, y había gente, había un cobhecito pareu. Y dijimos no, estábamos muy apurad y nos volvímos.)
- 35.- Cxm.- Eso es. Yo aquí no más cuando ha bajau el río y entonces ha echau perder el camino, todo por arriba. Ahora unico han que han compuesto eso. Tienen camiones los otros también, tienen almacén.
- 36.- Sra.- Esa véz que han veniu ve ustedes estaban viniendo y han parau el auto ahí y después han dau la vuelta y se han ido no más. Y justo el otro por atrás no más se ha ido. Ya estaba saliendo.)  
(Ustedes ven todo de acá eh?, no puede uno pasar disimulau.)
- 37.- Sra.- Va llover parece, el tiempo.)  
(Si, feo está.)
- 38.- C.- Ayer ha lloviu un poco ayer.  
(De dónde habrá sido que bajo el río no? Para que haya perdido así el camino éno?)
- 39.- C.- Si.  
(¿Cuándo fué?)
- 40.- Sra.- Ya hace mucho que ha venido(?) La primer lluvia que ha hecho en Noviembre era después que ha pasau todo santos. El quince al veinte ha bajau.  
(Pero nosotros venimos después o éno?)
- 41.- Sra.- Claro, claro.  
(No sé creo que venimos sobre todo los santos creo que es...)
- 42.- Sra.- Porque el quince... haber el quince no era. Al veinte era que ha pasau eso un volcan enorme ha bajau. Y le ha echau perder toda las plantas.  
(Borrado está.)
- 43.- Sra.- Ese ha siu de día, de día las cuatro de la tarde era. MHa lloviu al alto allá arriba, aquí poquito ha caído. Aquí el río no más ha llegau Heeeeee!... ya estaba apocando otra vuelta ha llegau más mucho. Toda esa parte por acá, por allá, por rincón.  
(¿Como era don Candelario, cuándo había que hacer? Para el mal con la coca, écomo era?)



44.- C.- Ese hay que hacer, para hacer un mal o para hacer un bien. La coca hay... ¿ueso aquí arriba me respunde aquí en la nalga Hay! que me duele esto también.

(Parece que le ha atacau al pulmón un poquito?)

45.- C.- Así debe ser(?)

46.- Sra.- Le dolía la espalda, la espalda le duele.

( (...) es fuerte como le atacó éno?)

47.- C.- Sí.

(Y eso para aquí no? Uno se resfría un cacho ya nada co la tos después no?)

48.- Sra.- Sí, la tos seca que le da.

(Sí, sí. Yo ando siempre con eso.)

49.- Sra.- Sí es fiero el resfrío(?)

(Ya vamos a venir otro día no? A ver por el unos de los juicios que... Han hecho una trampa éno?, me le han hecho una trampa a mí parte, entonces ya que devolverse la, se le vamos a pedir que le...)

50.- Sra.- Le han hecho una trampa?)

(Si mal no? Muy feo estuvo el otro abogado no, aparte que es un tramposo el otro señor éno?, se está aprovechando así va.... de mucha gente le tienen embargado las cosas, pero sigue adelante. Sigue trampeando éno?)

51.- Sra.- Sigue trampeando.

(Si, es un sinvergüenza, no es moral éno? Le vamos a pedir ayuda el otro día.)

52.- Sra.- Bueno.

(¿Qué hay que traerle, velas así... que hay que?)

53.- Sra.- Velas.

(Vela.)

(¿Nada más que vela?)

(¿Alcohol?)

54.- Sra.- Sí velas, sigarro también tiene que traer(?)

(¿La moneda plateada?)

55.- Sra.- Sí.

(¿De plata?)

56.- Sra.- Sí.

(¿De plata o plateada, como es?)

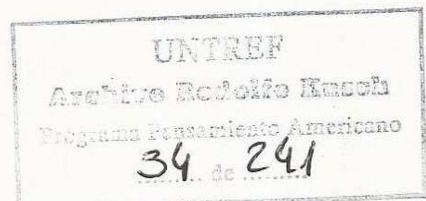
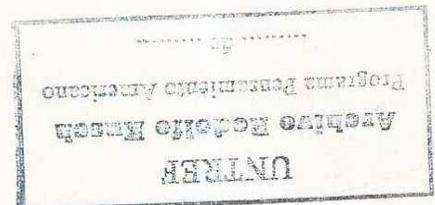
57.- Sra.- De plata los de cinco.

(Los de cinco.)

58.- Sra.- Sí. Así que le ha ido mal, que lástima no.)

(Sí.)

59.- Sra.- Van a sacar o no(?)



(No, tiene para un xxxa asunto, tiene un abogado para el otro toma otro se hace dejan embarger. Pone las cosas a nombre de otro Uh!... Hace trampa todo. Se contra los testigos.)

60.- Sra.- Ya estará amañau ya.

(Si.)

61.- Sra.- Amañau ya, por eso sigue haciendo trampa los que lo piden no más.

(Si.)

62.- Sra.- Le da, se lo hace(?)

(Hasta con negocio ¿no? Por eso pide fiado y después no paga, después de... se hace juicio, así hace. Hay grande la nena! Enorme está de la vez pasada creció.)

UNTREF  
 Archivo Rodolfo Kusch  
 Programa Pensamiento Americano  
 35... de 241

63.- Sra.- Se ha crecido ahora ya está grande, por ya estar gatea ya (... ) al año ya va salir caminando (...)

(¿Don Candelario usted escucho hablar de los Varela alguna vez?)

64.- C.- Nada.

65.- Sra.- ¿De los Varela?

(Varela ¿oyeron algo?)

66.- Sra.- No, no nos oído nosotros.

67.- C.- Hay en el antigal. De noche habla.

(¿Dónde?)

68.- C.- Hay en pucará.

(En pucará.)

69.- C.- Ah (...)

(¿Hay Varela?)

70.- C.- Hay po. Los varela antiguos, de antes... De noche están conversando, como si fuera gente, como un pueblo.

(¿Cuándo vivían los varela?)

71.- C.- Esos años que no había sol, no había nada.

(¿No había sol, cuando los varela? ¿No había sol?)

72.- C.- No había sol. Y cuando ya iba nacer sol, ellos se han metiu dentro su casa se han tapau y ahí han muerto. Porque ellos el sol no es(?) y ya ahí, ya cuando iba a nacer el sol, entonces se han metiu dentro su casa porque no iban aguantar, se iban cosinar ellos...

(¿Y el sol porque aparece?)

73 C.- Y el sol es que... queja, po, en deveras.

(¿Pero apareció Cristo o algo? ¿Alguien ha creado al sol?)

74.- C.- Sí.

(¿Y los intendentes oyó hablar de ellos?)

75.- C.- También. Pero ellos son semejantes varela, esos ~~son~~ <sup>son</sup> altos.

(¿Altos?)

- 76.- C.- Acá vive el éste(?) hasta aquí, ausina la forma, con huesos. De aquí la rodilla había saier otro brazo. Puede ser de la cabeza este. Está altura es la cabeza. Todo esto es cráneo. Está altura es. Yo he visto de abajo en ese corte que hay. El río ha cabau, yo estoy ã yendo pa Maimará. Ahí estaba fresquito ha cabau, ahí está los restos de huesos... de grande huesos. Esto la rodilla pa abajo, esto pa aquí arriba grandes, nosotros que ã la mitad no damos. Chiquitito huesos tenemos nosotros. Huesos duros, huesos (....).... de aquí ~~xxix~~ un solo hueso hasta ahí...
- (¿Eran malos eso varela que dice?)
- 77.- C.- Son malos que han siu antes. Pero ya cuando iba haber el sol se han metiu dentro de su casa, ahí se han cerrau, y ahí se han muerto. Y ya no van a ver el sol, y ya no han visto al sol han muerto(?)
- (¿Y la luna también aparece?)
- 78.- C.- La luna también ha apareciu.
- (¿Y no aparecía la Virgen o Cristo?...)
- 79.- C.- Nada, nada no sé cómo sabría ser ...
- 80.- Sra.- Ha di ser todo... parece que había nasciu el sol, la luna, Jussacristo, la Virgen también.
- 81.- C.- (...) picos de piegra, cucharas de piegra, platos de piegra
- 82.- Sra.- Piedra, todo de piedra era.
- (¿Antes?)
- 83.- C.- Todo de piedra, pala también de piedra. Y nosotros de habíamos de hacer(?) que era bien delgadito. Así cuando baja río (...)... bien así tiene pero de piedra, pare bien delgadito, finita. Yo m' he hallau una hacha. Por allá por detrás de esos cerros había desbarrancado el río había traído. Otra vez m' he hallau una pala y eso le he vendiu al (...) al museo ahí le he vendiu yo el hacha y la pala. Nadie trabaja de piedra y bueno esos trabajaban (...)
- (¿Así que eran malos ellos?)
- 84.- C.- Ah malos eran semejantes... Ellos trabajaban de noche no más, de noche. Alzaban piedras, labrando tierra, de noche. De día estaban durmiendo es su casa.
- (¿Y se metían en el agua o alge?)
- 85.- C.- Eñ el agua ha 'i ser. Ellos sabían tomar el agua... tenían una olla de piegra, conozco la olla también. Allá abajo en la punta ahí siempre hay. Hay una olla de piegra, había. Ahora ya no hay. Se lo habrán llevau(?)
- ~~86.-~~ (¿Y nosotros de dónde venimos? ¿No venimos de los varela no?)
- 86.- C.- No.
- (¿Cómo aparecimos nosotros?)
- 87.- C.- Este ya no igualamos a los X varela.
- (¿Igualamos?)
- 88.- C.- No, Nosotros somos chicos y los varela son altos y cuerpudos y grandes y gigantes. Y nosotros no igualamos ni la cuarta parte. Y cuando quería sacar una piedra, se hacían cadena. Piedras grandes sacaban a lomo uno está ahí, el otro allá, otro está allá, un

UNTREF  
 Archivo Rodolfo Kusch  
 Programa Pensamiento Americano  
 36... de 241

momentito está la piedra encimau (...) a pulso no más.

(¿Don Candelario a usted se le apareció la Virgen alguna vez?)

89.- C.- No, a mí nunca... A otros sí se le aparece... (...)

(Que feo resfrío tiene don Candelario?)

90.- C.- Así es señor.

(No lo convido. Se anima a fumar, pero no le conviene.)

91.- C.- No.

(Como anda con la tos.)

92.- C.- Estoy con la tos... Tarde, tarde es el viento y de mañana está quietito.

(Sí, feo se pone a la tarde.)

93.- C.- Sí... como hace de fuera lindo, a la tarde no más...

(¿Y cómo nos habrán hecho a nosotros, don Candelario?)

94.- C.- Hemos saliu.

(¿Cómo?)

95.- C.- Nosotros hemos saliu de otra parte.

(¿Aparte de los varela?)

96.- C.- Claro.

(¿Quién nos habrá hecho? ¿Y cómo?)

97.- C.- Eso ha siu la mujer y un hombre, comieron una manzana y de ahí habimos. Ha comiu la fruta y que no debía comer (...). Y ahí apareciu un hombre, una familia así y ahí ha teniu guagua.

(¿El hombre?)

98.- C.- El hombre y ha teniu mejercita y guagua. Y de ahí han saliu. Y de ahí habrán repartiú todo... Para arriba hay estar lindo.

(Para arriba. Más sequito, más sol.)

99.- C.- Más verde hay estar el pasto, va llover aquí estaba diciendo ayer a la noche ha lloviú y ahí no ha lloviú.

(Estuvo lloviendo en Maimará un poquito.)

100.- C.- Poquito habrá caído para arriba no es nada dice que ha lloviú más para Abra Pampa ha lloviú más. Aquí no... hay que estar metá regar, maíz todo ya el agua estaba secarse, po quitito estaba el agua.

(¿Ahí tiene un pocito no? al lado del durazno.)

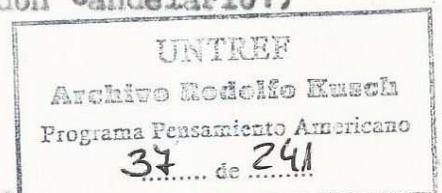
101.- C.- Ah eso es para que tome el burro y las ovejitas eso tomar un poco.

(¿Es un ojo de agua o lo junta no más?)

102.- C.- No, es puze, es estancado es. Ya estaba poco el agua, ahora vuelta ayer la noche ha lloviú, todito la noche ha lloviú.

(Sí.)

103.- C.- Amaneciú lloviendo hasta las ocho o nueve ha lloviú. Y de ahí ya se ha limpiá y ya (...) limpiá. Y tarde han caído otro poco más



y ya no ha lloviu.

(Lo más empezamos hacer las averiguaciones esa que nos pidió por las tierras, pero vos lez contás?)

(Están averiguando porque le deje encargado a un señor ahí en inmuebles. Y todavía no había averiguado no, me dijo que le diera tiempo para eso. Porque no he... De una primera vez le salió que no había nada, pero va averiguar si hay alguno otro título no, como si fuera que no tiene ficha pero tiene que haber si... de antes puede ser que haya algo. Porque los inmuebles anota recién del año treinta y tanto o cuarenta y tanto. Quiere decir que antes puede ser haya anotado algo, entonces tiene que ir averiguando en otras oficinas no.)

104.- Sra.- Así es señora.

(Hay que esperar un poquito.)

105.- Sra.- Hay que esperar no más.

(¿Cada cuánto lo hacen las cruces esa de... cuando hacen las señaladas?)

106.- Sra.- Esas.

(¿Esas cruces? En la pared.)

107.- Sra.- Ah! Eso no, el dueño de la casa cuando ha hecho carne a su vaca hacen cruces, para que coma la casa dice.

(¿Cuándo carnea la vaca?)

108.- Sra.- Sí.

(¿Eso hacen una vez en cuando o una vez al año?)

109.- Sra.- Una vez al año según de aquí dos, tres años cuando según que hagan carne.

110.- C.- Eso es para dar de comer a la casa.

(Con la sangre eso no?)

111.- C.- Ah con la sangre es.

112.- Sra.- Con la sangre es. Ya está acabándose limpio ya no hay nada.

113.- C.- Se pierde ya está yendo.

(Hay que conseguir otra vaca. ¿Sabe quechua (...). Ahí en Bolivia anduvimos mucho ahí y aprendimos un poquito de quechua, un poquito no más.)

114.- C.- Eso, así es.

(¿En Santa Victoria se habla quechua?)

115.- C.- Sabe po eso salen de La Quiaca. Ahí hacen queso de vaca.

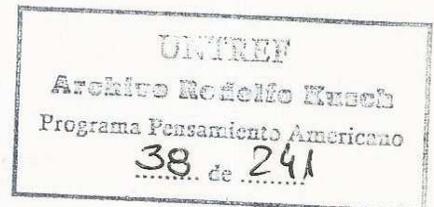
(Queso de vaca no?)

116.- Sra.- ¿Han ido?

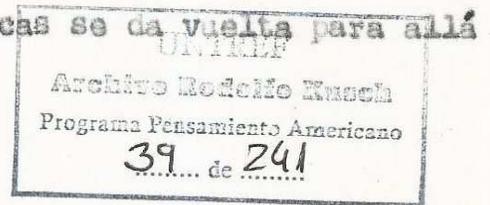
(Santa Victoria no, hasta Yavi llegamos.)

117.- Sra.- Ah! Yavi.

(Vamos a ir a Santa ~~Catalina~~ Catalina y a Santa Victoria también, vamos a ver.)



- 118.- C.- Ahí hacen queso de vaca y de cabra.  
(De cabra... Nos fuimos por Casabindo también a ver si llegamos a Barrancas. Barrancas dicen que hay tejedores también.)
- 119.- C.- Sí, sí.  
(Se teje ahí no?)
- 120.- C.- Ahí en Casabindo ahí(?) en Barrancas se da vuelta para allá (...)  
(Para Abra Pampa.)
- 121.- C.- Para Abra Pampa.  
(Podría ser que le ~~xxxx~~ encarguemos la... le traigamos la lana y le paguemos con mercadería puede ser.)
- 122.- C.- Eso es.  
(Hacemos un cambio.)
- 123.- C.- También (...)... en un mes ya está todo listo.  
(¿En un mes no?)
- 124.- C.- Todo listo. Tejo frazadas, picota está todo listo(?)  
(¿Usted como lo cobra aveces cuando...)
- 125.- C.- Pero yo tejo así de noche no más.  
(¿De noche?)
- 126.- C.- Con vela hago quemar los surcos(?) Me levantó a las cuatro de la mañana, hasta que ya amanece ya (...) ya lo tejo. A la otra noche igual así no más...  
(¿Pero no anda medio mal de la vista?)
- 127.- C.- Vela tiene que ser, kerosén no. Kerosén hace arder la vista, fiero me hacer la vista.  
(Ahí le trajimos un poquito de mercadería, un litro de vino.)
- 128.- C.- Así es señor.  
(Después lo toma.)
- 129.- C.- Sí. Ya cuando las noches son largas ya uno hay que levantarse a trabajar. Estar echau, echau en la cama. Ya no puede alguna cosa. Las noches son muy largas.  
(Duerme poco?)
- 130.- C.- Ahí de noche también duerme. En Abra Pampa ya hacen queso de vaca.  
(Si hemos visto no. ¿Con que cuajan el queso?)
- 131.- C.- Eso hay en el almacén para comprar.  
(¿Pero con qué lo hacen el queso?)
- 132.- C.- Eso hacen con moldana sinchón(?) Hay en el almacén para comprar.  
(Pero debe ser que vendían bastante. La época ahora no?)
- 133.- C.- Ah ahora hacen quesos muchos, por Tres Cruces (...) por ahí. Hasta el abra de Pumahuasi hacen. Tienen vaca mucho esa gente.



La vaca están por el cerro.

134.- (Sra.- El hombre que ha ido machau, que ha dicho.

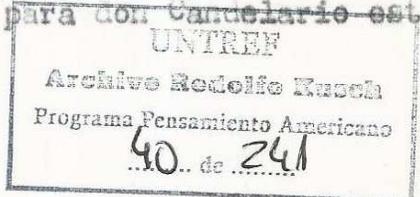
(Claro estuvo por acá él no. ¿Quién era?)

135.- Sra.- Un hombrecito va parece machau, va macanas hablas. Que le ha dicho a ustedes.

(Nada, quería comprarme el vino, le dije no, es para don Candelario, eso es para él. Ah bueno si es para don Candelario está bien. Y bueno entonces...)

136.- C.- Allá arriba vive.

(Vive arriba no? Qué macha tenía no?)



137.- C.- (...)... arriba vive, en la quebrada para ahí.

(¿Solo vive?)

138.- C.- Hay tiene mujer, tiene hijos, nietos, tiene haciendita...

139.- Sra.- Le ha visto ha ustedes con eso se ha ido, aquí estaba. Mira me comprau las botas, mira las botas del regimiento.

(¿Qué quería comprar?)

140.- Sra.- No tenía botas de regimiento decía... pero eran botitas de plástico.

(Ah, si, si.)

141.- Sra.- Esa son del regimiento diciendo.

142.- C.- Del regimiento son las botas.

143.- Sra.- Allá mirando(?)... Mis piernas estan cholas, Qué hombre atorrante!

(¿Siempre anda machau?)

144.- Sra.- Si toma mucho el hombre.

145.- C.- Tomador es (...) A veces vende verdura, viende ya se toma todo, viende ya se puene a tomar. Así que a la mujer dos pesitos le sabrá xxx llevar.

146.- Sra.- Una botella de vino omxx dos botellas, no macha nada.)

(Y claro se abusa.)

147.- C.- Con dos vasos ya está machau(...)

148.- Sra.- (...)... Me machau, me machau. Mis piernas están cholas (...)... Mira las medias que me he comprau, dice.

(¿Casado ya está no?)

149.- Sra.- Casado ya es... Trabajando se compra, trabajando 60 mil pesos me ha costau la moto (?)...hace reir.

(Debe tener almacén por ahí no?)

150.- Sra.- Hay almacén allá arriba.

151.- C.- Hay..... ) almacén.

(¿No debe faltar el vino ahí no?)

152.- C.- No falta. Ahora ya de caer, ya han compuesto el camino. Ya han de venir la camioneta se ha ido para Tilcafa,

ya han de ~~xxxix~~ traer. Ya el otro también ya han de bajar con el camión, ya han de traer vino.

153.- Sra.- ¿No ha bajau una camioneta, por ahí no ha pasado?

(Sí una azul.)

154.- Sra.- Sí, sí.

(¿Quién es, quién es?)

155.- Sra.- Cipriano Delgau es ese.

(¿Váve arriba?)

156.- Sra.- Sí. El hijo ha bajau, con (...) y don Ramos.

157.- C.- Ah traído de Bolivia mercadería, ahora traído cerca el carnaval...

(Si había quedau trancau, buscó agua no sé, andaría mal el motor.)

158.- Sra.- Ah echau agua.

(Sí)

159.- C.- De los mal vienen(?)

160.- Sra.- Una noche están aquí, una noche están allá (?)

161.- C.- Ahí también estan de día y noche.

162.- Sra.- (...) dónde quieran están.

163.- C.- Cuando vuelta baja el río, vuelta se echa a perder.

(Y cuando anda mal el coche siempre, de noche también como la mona anda. El aceite, que esto, que le otro.)

164.- Sra.- A se ha echau a perder, cuesta plata \*

(A veces no teníamos mucho para comer, pero la estanciera tenía que tener nafta, si no nos movíamos no, peor es. Cuesta mucho el coche, mas con martines (...) peor todavía, más cuesta. Cómo aumenta la nafta a cada rato(...).)

165.- C.- Todo ha subiu, cuesta carísimo (?) ahora.

(Sí.)

166.- C.- Ahora cuanto está el litro de nafta?

(Y treinta y cinco mil, el litro.)

167.- Sra.- ¿Cuántos litros dentra en la estanciera?

(Sesenta.)

168.- Sra.- Mucho no?

(Si queremos ir más de 300 km sale más de dos millones.)

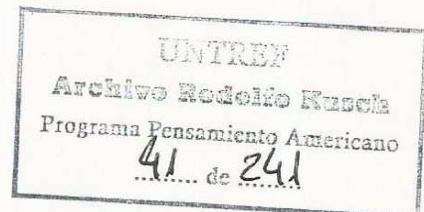
169.- C.- Así hay ser.

(Carísimo.)

170.- Sra.- Chile (...).

(Parece que no (...) Si ahí decían que sí, pero le van a poner al cura este que está bastante hábil.)

171.- Sra.- Anda grande.



(No abúidoso es.)

(Trata de arreglar del Papa no, pero hay que esperar todavía no, todavía está dudoso.)

172.- Sra.- Está dudoso. Ahora el Papa está arreglando ahora.

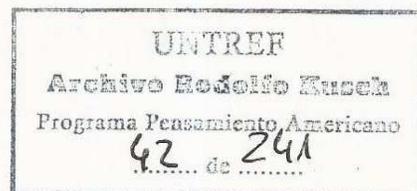
(Vamos a ver ajolá entre el Papa también éno?)

173.- Sra.- Qué lástima no? Y bastante soldado han hecho llamar no?)

(Sí)

174.- Sra.- éQué clase arían llamar no?

(Cincuenta y seis por ahí no.)



175.- Sra.- Si por ahí han ~~axx~~ hecho llamar. Cuál no quiere dejar Chile o Argentina.

(No sé. Causa del (...) esto no.)

176.- Que lástima no? No comprenden quedará así no más.

(No se para dónde va a parar esto, pero creo por ahí se arregla (...))

177.- Sra.- Dice que pase rápido dice(?)

(No si me sienta, si no me queda está bien(?) Lex dejamos una aspirina don Candelario, para que le baje la fiebre,)

178.- C.- Bueno señor.

(Tres hay (...) para que le baje.... No conviene tener fiebre. Vamos a volver de una semana vamos o de dos semanas.)

179.- C.- Bueno, yo aquí no más estoy.

(Bueno, bueno que se mejore don Candelario.)

180.- C.- Si gracias señor.

(Hasta luego.)

181.- C.- Hasta luego,

(Que se mejore.)

182.- C.- Bueno señora, que lo vaya bien.

(Chau que siga bien.)

(Hasta luego señora.)

183.- Sra.- Hasta luego. Cuando van a volver ahora.

(Una semana por ahí.)

184.- C.- Una semana dice,

185.- Sra.- Una semana, me va traer pancito cuando venga.

(Si (...))

(Hasta luego,)